

French 2019 v1.3

IA1 sample assessment instrument

June 2018

Examination — short response (15%)

This sample has been compiled by the QCAA to assist and support teachers in planning and developing assessment instruments for individual school settings.

Assessment objectives

This assessment instrument is used to determine student achievement in the following objectives:

1. comprehend French to understand information, ideas, opinions and experiences related to relationships and roles in society
2. identify tone, purpose, context and audience to infer meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society
3. analyse and evaluate information and ideas to draw conclusions and justify opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society.

Note: Objectives 4, 5 and 6 are not assessed in this instrument.

Subject	French	Instrument no.	IA1
Technique	Examination — short response		
Unit	Unit 3: Notre société — Our society		
Topic	Topic 1: Roles and relationships		
Conditions			
Response type	Short response		
Time	85 minutes	Perusal	5 minutes planning time
Other	<p>Stimulus specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Length: written short answer responses in English, up to 100 words per question, to a minimum of four and a maximum of six questions. • Dictionaries not permitted. • French audio or audiovisual text/s may <ul style="list-style-type: none"> – be heard up to three times – be delivered more slowly than background speaker pace – include judicious pausing. 		
Instructions			
<ul style="list-style-type: none"> • Use the three French stimulus texts provided to answer the following five questions. • Write in full sentences, where appropriate, constructing a response so that ideas are maintained, developed and justified. • Question 5 requires a response where you engage with more than one stimulus text. 			
Criterion	Marks allocated	Result	
Analysing French texts in English Assessment objectives 1, 2, 3	15		
Total	15		

Question 1
Analyse how the two visual texts in Stimulus 1 influence their audiences. Use context and evidence from the texts to justify your response.
Question 2
Evaluate how successfully the writer of Stimulus 2 provides a solution to the issue raised in the text. Justify your opinion using evidence from the text.
Question 3
Identify the purpose of each speaker in Stimulus 3. Use evidence from the text to justify your answer.
Question 4
Analyse how Speaker 1 in Stimulus 3 uses tone to reinforce her message. Justify your answer using evidence from the text.
Question 5
Analyse how the changing diversity of roles in our society is inferred in at least two of the stimulus texts.

Stimulus 1 — visual texts

Tu adores les cours de Mme Comte ?

Tu rêves de devenir la prochaine Marie Curie ?



Inscris-toi au club de physique-chimie !

Rejoins-nous tous les mardis, 13 heures — salle de biologie.

(32 words)

Image: *Bachelor Students — Chemistry Lab*, by NTNU, Faculty of Natural Sciences, [Creative Commons Attribution 2.0 Generic](https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/), <https://flic.kr/p/jz3R7z>, accessed Jun 1, 2018.

**Ton jean est troué ?
Tu as encore perdu un bouton ?
Apprends les bases de la couture dans une super
ambiance !**



RDV vendredi midi dans la salle de théâtre

(28 words)

Image: *Sewing Kits?*, by Alex Luyckx, [Creative Commons Attribution 2.0 Generic](https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/), <https://flic.kr/p/BMArw>, accessed Jun 1, 2018.

Stimulus 2 — written text

Bonjour tout le monde et bienvenue sur mon blog « Apprends le français avec Thibault » ! Aujourd'hui, on va s'intéresser à la question du masculin et du féminin quand on parle d'une profession.

En 2014 à l'Assemblée nationale, un député a été réprimandé pour avoir appelé la présidente de séance « Madame le Président ». Cet incident a relancé un vieux débat : doit-on dire « Madame le Président » ou « Madame la Présidente » ?

Pour le savoir, tournons-nous vers l'Académie française qui, depuis 1635, a pour mission de réguler la langue française. Alors que dit-elle à ce sujet ?

En 1935, l'autorité en matière de règles de la langue française avait accueilli dans son dictionnaire, entre autres, les mots « factrice », « aviatrice » et « pharmacienne ». Mais que se passe-t-il pour les autres professions ? Peuvent-elles être féminisées comme de simples noms ? Hélas, c'est un peu plus compliqué.

Ainsi, l'Académie refuse de féminiser certaines professions et insiste pour conserver « Madame le Président » et « Madame le Professeur ». En effet, ces titres représentant une fonction publique, l'Académie veut que ces professions restent neutres.

Et si la personne à qui on s'adresse n'est pas mariée, est-il correct de dire « Mademoiselle le Professeur » ? Encore une fois, ce n'est pas si simple.

Depuis quelques années, le mot « mademoiselle » est jugé discriminatoire. En effet, on appelle un homme « monsieur » dès sa naissance, alors logiquement, on devrait appeler une femme « madame »

Mais alors, dans la vie de tous les jours, qu'est-ce que les Français disent vraiment ?

Eh bien, il n'est pas rare d'entendre l'inverse, comme par exemple : « Madame la Présidente » et « Mademoiselle Guillou est ma prof de français »

Alors, que faire ? Dans le doute, le plus simple reste de demander à la personne à laquelle vous vous adressez comment elle veut être appelée.

(320 words)

Stimulus 3 — spoken text

Note: In class, students would be provided with this stimulus in an audio format, but the stimulus has been provided here as a transcript.

Speaker 1 Bonjour Katie, tu as passé une bonne première journée au lycée ?

Speaker 2 Oui, ça va mais je suis un peu fatiguée.

Speaker 1 C'est normal, tu as fait un très long voyage ! Est-ce que tu as cinq minutes maintenant ? J'ai besoin de te parler.

Speaker 2 Oui, si vous voulez.

Speaker 1 Super, je voulais te montrer comment utiliser la machine à laver et l'aspirateur. Viens avec moi.

Speaker 2 Ah ... Je n'aime pas utiliser les machines à laver.

Speaker 1 Tu vas voir, cette machine est très facile à utiliser. Alors, tu mets tes vêtements ici avec une dose de lessive, tu fermes la porte et tu appuies sur ce bouton. Tout le reste est automatique. Quand la machine a fini, tu peux étendre tes vêtements dehors.

Speaker 2 Cool, je peux aller dans ma chambre maintenant ?

Speaker 1 Attends un peu, je voudrais te montrer comment l'aspirateur marche aussi !

Speaker 2 Pourquoi est-ce que je dois savoir comment utiliser l'aspirateur ?

Speaker 1 Parce que tu dois l'utiliser dans ta chambre.

Speaker 2 Ma chambre est petite, pourquoi vous ne pouvez pas le faire ?

Speaker 1 Parce que je suis très occupée et que c'est ta chambre, je ne veux pas y entrer si tu n'es pas ici.

Speaker 2 Normalement ma mère fait ça pour moi, ce n'est pas un problème.

Speaker 1 Je comprends, mais ici tout le monde participe aux tâches ménagères, même les étudiants en échange ... et puis tu peux faire ça le week-end ou après tes devoirs pendant ton séjour ici. Une fois par semaine, c'est assez. Tu n'as pas besoin de passer l'aspirateur tous les jours.

Speaker 2 D'accord, si vous voulez.

(259 words)

Instrument-specific marking guide (ISMG)

Criterion: Analysing French texts in English

Assessment objectives

1. comprehend French to understand information, ideas, opinions and experiences related to relationship and roles in society
2. identify tone, purpose, context and audience to infer meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society.
3. analyse and evaluate information and ideas to draw conclusions and justify opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society

In responding to French texts in English, the student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • thorough comprehension of information, ideas and/or opinions in all the stimulus texts related to relationships and roles in society • perceptive identification of tone, purpose, context and audience to draw a valid and justifiable interpretation of inferences about meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society • discerning analysis and evaluation of relevant information and ideas in stimulus texts to draw well-constructed and valid conclusions with well-substantiated justification of opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society. 	14–15
<ul style="list-style-type: none"> • effective comprehension of information, ideas and/or opinions in most of the stimulus texts related to relationships and roles in society • effective identification of tone, purpose, context and audience to draw a valid interpretation of inferences about meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society • effective analysis and evaluation of most relevant information and ideas in stimulus texts to draw valid conclusions with justification of opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society. 	12–13
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of information and ideas in some of the stimulus texts related to relationships and roles in society • identification of purpose, context and audience to infer some meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society • analysis and evaluation of some relevant information and ideas in stimulus texts to draw conclusions with justification of opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society. 	10–11

In responding to French texts in English, the student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to relationships and roles in society • identification of purpose, context and audience related to relationships and roles in society • analysis of some relevant information and ideas in stimulus texts to draw conclusions with some justification from the text/s related to relationships and roles in society. 	8–9
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of parts of the stimulus texts related to relationships and roles in society • identification of context and/or audience related to relationships and roles in society • analysis of some information and ideas in stimulus texts to draw conclusions related to relationships and roles in society. 	6–7
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of some parts of the stimulus texts related to relationships and roles in society • partial identification of context and/or audience related to relationships and roles in society • analysis of some information related to relationships and roles in society. 	4–5
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of some words and phrases related to relationships and roles in society • cursory identification of context and/or audience. 	2–3
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of some words related to relationships and roles in society. 	1
<ul style="list-style-type: none"> • does not satisfy any of the descriptors above. 	0